

# «Sin ina dumonda correspundenta hai jau simplamain ditg gea»

Intervista cul schefredactor partent da La Quotidiana Enrico Kopatz

CUN ENRICO KOPATZ HA DISCURRI MARTIN CABALZAR

■ Cun l'entschatta da settember banduna il schefredactor Enrico Kopatz La Quotidiana per surpender cun Bu-maun 1999 ina nova incarica sco nov manader da fatschenta da Radio Grischa. Sco emprim schefredactor da La Quotidiana ha Enrico Kopatz il merit dad avair elaborà e realisà entaifer curt temp in product schurnalistic che astga sa preschentar. La Quotidiana ha tratg cun el bilantscha davart naschientscha e svilup da l'emprima gasetta rumantscha dal di.

**Ti bandunas già suenter ventg mais la redacziun da La Quotidiana. Es Ti frustrà u trumpà?**

Enrico Kopatz: Ni l'in ni l'auter. D'esser frustrà e da mussar quai publicamain na correspunda betg a mia persona e suenter mintga trumpada na pon ins betg midar job. Sin ina dumonda correspundenta hai jau simplamain ditg gea.

**Cun 30 onns has Ti fatg ina carriera professiunala brigianta. Ti has creà l'emprima pagina quotidiana rumantscha «La nova» en il «Bündner Tagblatt», Ti has realisà in nov concept publicistic tar il «Fögl Ladin» e Ti has realisà l'emprima gasetta quotidiana rumantscha. Quai tut entaifer ina cadenza da mo tschintg onns. Tge sa Enrico Kopatz anc contonscher professiunalmain ils proxims onns?**

## Ins basegna ina buna purziun curaschi

Quai che Ti numnas «carriera» è ina sequenza che consista da lavur intensiva, da scolaziuns specificas e da casualitads. Probablmain na vegn en avegnir betg pli mintga segund onn insatg a dumandar mai sche jau avess interess da far insatge auter. Trais giadas consecutivas ha quai funcziunà uschè. En mintga cas vegn jau a restar er en avegnir uschè flexibel sco fin uss. Uschè ditg ch'ins è anc giuven han ins er il curaschi necessari da prender a mauns insatge ch'ins na sa betg davent da l'entschatta en tge direzioni ch'i va.

**Tar Radio Grischa sorprendas Ti ina incarica dubla. Ti daventas manader da fatschenta e manader da la redacziun. Co quintas Ti da pudair ademplir quellas dus incumbensas detg differentas?**

I dependa tut da la structura interna dal radio, vul dir, quant bain ch'ins è capavel da delegar tschertas incumbensas er als collegas. Pil mument ha Radio Grischa sper il manader da fatschenta e manader dal program er in manader redacziunal ed ina manadra da la moderaziun. La collavuraziun en emprima lingia cun els vegn ad esser decisiva.

**Tar Radio Grischa han il rumantsch ed il talian enfin oz ina posiziun marginala. Ins ha magari schizun**



Bilantscha positiva suenter stgars dus onns al chau da la gasetta rumantscha dal di: Enrico Kopatz.

FOTO T. ZOETMULDER

**L'impressiun ch'i saja plitost in alibi per ademplir las pretensiuns da la concessiun. Ti pledas sper il tudestg era bain rumantsch e talian. Vegn Enrico Kopatz ad augmentar la preschientscha rumantscha e taliana en il radio?**

Avant che far grondas empermischuns stoss jau emprender ad enconuscher la structura odierna dal program. Tut tenor vegn jau sin ina u l'autra nov'idea ch'ins puora realisar cun la quantitat da persunal actuala. Jau sun però en mintga cas da l'avis ch'in dals trumfs da Radio Grischa è la trilinguitad. En tge maniera ch'ella duai lura sa resplender en il program vegn jau a decider en il dretg mument ensem culs collegas.

**En cumparegl culs radios statals han ils radios privats adina puspè da sbatter cun difficultads finanzialas. Quant enavant restrenchan e determineschan las finanzas la puschida schurnalistica da Radio Grischa?**

Sinceramain, jau n'econusch oz anc ensumma betg la structura finanziaria da Radio Grischa. Dal rest, dapli persunal na vul betg adina er dir che la qualitat dal radio u d'ina gasetta u d'in emettur da televisiun daventia megliera. I dependa en emprima lingia da la squadra e da sia voluntad da lavurar ensem en favur dal product.

## Collavuraziun nua ch'i fa senn

**Sco Ladin has Ti era buns contacts en Engiadina. È ina collavuraziun pli intensiva tranter Radio Grischa e Radio Piz pussaivla e giavischabla or da Tia optica?**

Pussaivla segiramain, surtut tar arranschaments da muntada surregionala. Jau sai però ch'ils dus radios han oz dus filosofias detg differentas. Er qua vegn

l'avegnir a mussar en tge direziun ch'i po e ch'i duai ir.

**Tge visiuns ha il nov manader da fatschenta da Radio Grischa per l'avegnir da ses emettur?**

La basa finanziaria sto restar sana. Qua na sa distingua la filosofia da mes antecessur e da mai ensumma betg. El deriva però oriundamain da l'economia naziunala e jau dal schurnalissem. Là vegnin nus dus a dar probablmain in pau different accents. Er qua gioga però per mai l'idea dal team ina rolla centrala, quant spert ed en tge intensitad che midadas en ensumma pussaivlas.

## Jau na vegniss francamain betg a far bler auter

**Revegnin a La Quotidiana. Tge fasschessas Ti auter sche Ti avesses da metter ad ir anc ina giada ina gasetta quotidiana rumantscha?**

Nagut! Las premissas na vegnan però mai pli ad esser las medemas. Oz san ins co che la Rumantschia reagischa sin ina gasetta quotidiana. Quai nun è betg stà il cas avant anc ventg mais. Al cumenzament dal 1997 na savaiv'ins er betg co che la redacziun vegn a sa sviluppà entaifer il proxim temp. Sut las premissas da la fin dal 1996 na vegniss jau però francamain betg a far bler auter.

**Gia durant l'emprim onn da sia existenza ha La Quotidiana midà concept e vegnida transferida d'ina gasetta integrala cun ina part naziunala ed internaziunala ad ina gasetta cun parts localas separadas. N'è quai betg stà schurnalisticamain in pass enavos?**

I dependa da l'optica. Oz stoss jau dir che la midada nun è stada in pass ena-

vos, er betg schurnalisticamain. Nus avain pudì ans concentrar sin ils fatgs che capitàn en las regiuns rumantschas e laschar rapportar las gasettas tudestgas quai ch'interessa in public che discorra tudestg. Mintgin che ha lavurà ina giada tar ina gasetta locala sa er quant impegnativ ch'igl è da far schurnalissem local. Donn èsi en mintga cas che la Rumantschia nun è stada pronta da leger fatgs da relevanza naziunala ed internaziunala en rumantsch. I fiss stà ina schanza da mussar ch'il rumantsch è ina lingua cun la quala ins po declerar er fatgs che na tangheschan ensumma betg il territori rumantsch.

**Sa ina gasetta quotidiana rumantscha ensumma remplazzar ina gasetta tudestga?**

Na. Las premissas per far quai en enor-mas: La Rumantschia sto daventar ina unitad senza tendenzas separatisticas, il rumantsch grischun sto daventar la lingua discurreta e da scrittira acceptada tras e tras e la cumpetenza linguistica en la Rumantschia sto s'augmentar per che la rolla ch'il tudestg gioga oz en la Rumantschia vegn sorprendida dal rumantsch, dad in unic rumantsch.

**Per las parts surregionals ha La Quotidiana applitgà adina pli stedi il rumantsch grischun. Ti has era promovì quai svilupp activamain. Qualas èn stadas las reacziuns dals lecturs sin il rumantsch grischun?**

## Il potenzial è avant maun, la veglia manca però

Surtut positiv, fitg pauc negativ che avess pudì influenzar nosa decisiun.

**Il volumen d'inserats n'è betg sa sviluppà sco prevedì. Han las regiuns rumantschas ensumma il potenzial economic per alimentar e garantir l'existenza d'ina gasetta?**

Gea. I dependa da la buna veglia d'investir ils raps er en in product rumantsch – rumantsch e betg ladin u sursilvan u sutsilvan u surmiran! Quella manca oz per buna part. Igl è sco a la bursa: Sch'ins craja en ina firma investisch'ins en acziuns correspundentas. Las acziuns da la Rumantschia èn oz totalmain sutvalitadas – donn.

## Las acziuns da la Rumantschia èn oz totalmain sutvalitadas

**Era il dumber d'abunents fa a nus actualmain in pau quitads. Co vesas Ti persunalmain las schanzas d'augmentar tals surtut era en Engiadina?**

Il dumber d'abunents n'è betg il problem principal, sch'el na sa sbassa ulterieurmain. Clar che cun 1000 abunents dapli durmiss'ins meglier la notg. Persunalmain resguard jau la mancanza dad inserats rumantschs sco problem principal. Sche la Rumantschia na vul betg investir en sia gasetta ston far quai las regiuns da lingua tudestga. Il resultat: Senza inserats tudestgs na fiss oz La Quotidiana betg finanziabla. Consequenza: Ils Rumantschs desdischan l'abunament causa ils inserats tudestgs...

**En ina intervista es Ti l'exprimi da-curt che Ti sajas in pau stanchel da la tenuta dals Rumantschs. Co è quai da chapir?**

## L'ipocrisia nun è in bun amitg

Questa frasa d'in dretg Rumantsch che jau hai legì en ina publicaziun en lingua tudestg di tut: «Unicamain Rumantschas e Rumantschs flaiVELS han acceptà il regal nungiavischè.» Mane-giada era cun quai La Quotidiana. Nus n'avain derasà betg ina giada la pestilenza cun nosa gasetta, al cuntrari. Nus avain empruvà da far tut quai meglier che las medemas personas avevan crititgà sur onns ed onns vi da las gasettas rumantschas localas da pli baud. Sco segund puntg che ha surpреди mai negativamain – sper ina ipocrisia fitg derasada – è l'intolleranza entaifer las regiuns rumantschas. Oz pon ins dir che quai era da preveder. Jau na sun però betg fatalist e jau cumbat gugent per ina chausa, sche jau sun persuadi dad ella. Sco oriundamain narumantsch è quai però difficil da chapir che gist la Rumantschia sezza sa manevra en tutta conscienza sin in binari mort, avant che conceder a las autras regiuns rumantschas il medem status da «stgets Rumantschs».

**Tge cusseglis das Ti sin via a Tes successur ed a Tes redactors per il proxim avegnir da La Quotidiana?**

Mo in: Betg guardar memia fitg a dretg ed a sanester e cuntinuar adina sin l'atgna via – e... buna fortuna!